

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 美前檢察總長奇勒在德黑蘭宣稱 願作人質代罪羔羊

## 伊遜沙皇應受審訊

【美聯社德黑蘭電】美國前任檢察總長林四·奇勒在德黑蘭的美國罪行會議中表示，只要對五十三名美國外交人員的釋放有幫助的話，他本人願代任何人的罪，因為人質不應受懲罰。

奇氏主張審訊現時在埃及及流亡之伊遜沙皇，他又譴責美國及其他國家政府過去在伊朗的所作所為。

奇氏補充說，美國五十三名外交人員應即獲釋，因此舉不但符合伊朗革命的原則，同時對於這批外交人員的個人權利亦頗重要，為了全球和平，他願犧牲自己，作為交換條件，使人質獲自由。

（美聯社華盛頓電）美國退休將軍威爾遜·斯摩蘭稱，美國不應以武力拯救被囚囚禁之五十名外交人員。

他續稱，人質事件是一複雜的問題，牽涉許多其他問題在內，倘若其中一個小問題失誤，則整個拯救人質計劃便瓦解，拯救人質計劃一旦失敗，結果伊朗的革命政府便會利用此作為反美的宣傳，並且煽動人民，對美國作長期的軍事鬥爭，為了要獲得其他國家的軍事上支持，伊朗政府勢必向蘇俄，以達到目的。

（德黑蘭訊）伊朗當局二日公佈上次美國拯救人質行動的詳情，此包括美國在該次行動中採行之密碼，例如「郵車」，聯合行動小組為「工頭」等等。

據悉：上述密碼及整個拯救人質計劃的文件，係由伊朗官員在參加拯救行動的美國直升機內搜獲者，伊朗政府將這些文件呈交「美國干預伊朗」之國際會議中討論。

## 美國經濟專家認為 卑詩木材供不應求

【雲訊】美國住宅建造協會經濟研究組主任羅拔史漢稱，在未來數年內，卑詩省實屬足額之建築木材，以應美國市場之需。

他說，本年初，全美新建住宅數目僅為一百萬間，但年底時則可能增加，到一九八一年底時他預測建築數量可能在一百六十萬至一百七十萬間，到一九九零年時最低限度比現時增加一倍。

卑詩省百分之七十的木材及森林產品係輸往美國。

史漢又稱，他預料未來數年內全美的貸款利率，平均為十一厘半，故美國的中等房屋價格，平均每年增加百分之七點五，屋價每年平均上漲百分之七點五。

建築木材及森林產品的價格，上漲情形較通脹為速，故美國對卑詩的木材，可以說過於供不應求。

## 聯邦撥款一億餘 解決全國失業問題

【渥太華訊】聯邦政府在本年三月底之前計劃撥款一億三千七百萬元，以增加全國三萬一千個工作崗位，惟反對黨

## 醫學專家提出警告 孕婦不宜服阿士匹靈

【英國布萊索爾訊】據一名多倫多專家勞倫斯醫生警告稱，懷孕婦女不應服用阿士匹靈，因此藥可能引起胎盤出血後出

## 加國貧富差距仍大

【渥太華訊】據社會發展部最近公佈的一份報告指出，加國貧富差距仍大，且呈擴大之勢。

報告指出，過去三十年來政府社會計劃開支以十億計，但未能減少貧富差距之程度。

羅斯說：婦女、年青人，及老年人之收入仍屬最低，他估計：如將估計約三百萬人之生活水平提升至高收入層，則須耗資五十億元。

## 雲埠租屋公司加強對顧客服務

【雲訊】據加拿大租屋公司總裁羅克稱，該公司將實行一項新保證，並謂他將收取較廉之服務費。

另一間倫敦租屋公司董事則對本報比市政府說，如市政府對租屋公司，則該公司將無法向顧客收取合理費用。

羅克說：本埠太陽報於五月間就租屋公司所作之報導，有若干不準確之處，但他拒絕說明不準確之性質為何。

羅氏說：由於雲高華太陽報分類廣告不准將可供租賃之房屋或柏文登在分類廣告內，他將減省若干廣告費。由於廣告費減省，他可計劃減收代客租屋服務費。羅氏同時說：他將加強其對客人所作之保證。

羅氏謂他的公司保證最低限度有若干出租房屋可供客人選擇，並謂如該保證不能履行，則客人可獲退還款項。

## 阿州古難民暴動反對拘留過久

【美聯社佛州奇克斯特電】經過四十五天的逃亡之後，古巴難民抵達美國的人數已達十萬人，使美國政府當局頗感頭疼。

據悉：一艘滿載八百四十七名的巴拿馬註冊貨船，於三日抵達奇克斯特後，船主立即遣返美國海關扣留，控以非法載運外國人入境及不適宜載運乘客等罪名。

自三日午夜以迄凌晨一段時間內，共有十八隻載有二千二百五十九名古巴人的小船駛抵奇克斯特港。

（美聯社佛州奇克斯特電）自從日前阿肯沙州古巴難民發生暴動以來，迄今逾二十餘人被捕，阿州警察一千四百人奉令出動，以平息暴亂。

據悉：暴動事件有五名古巴人受傷，十五警察受傷，四座建築物被焚。

暴動原因，係古巴難民不滿當局將他們拘留在集中營內，等候移民當局之例行審查。

圖為古巴難民船離開馬里奧港駛往佛州的情形

## 古巴難民十萬抵美

【美聯社佛州奇克斯特電】經過四十五天的逃亡之後，古巴難民抵達美國的人數已達十萬人，使美國政府當局頗感頭疼。

據悉：一艘滿載八百四十七名的巴拿馬註冊貨船，於三日抵達奇克斯特後，船主立即遣返美國海關扣留，控以非法載運外國人入境及不適宜載運乘客等罪名。

自三日午夜以迄凌晨一段時間內，共有十八隻載有二千二百五十九名古巴人的小船駛抵奇克斯特港。

（美聯社佛州奇克斯特電）自從日前阿肯沙州古巴難民發生暴動以來，迄今逾二十餘人被捕，阿州警察一千四百人奉令出動，以平息暴亂。

據悉：暴動事件有五名古巴人受傷，十五警察受傷，四座建築物被焚。

暴動原因，係古巴難民不滿當局將他們拘留在集中營內，等候移民當局之例行審查。

圖為古巴難民船離開馬里奧港駛往佛州的情形

## 加外債六百七十億

【渥太華訊】渥太華自由黨國會議員約翰依雲士對國會稱，聯邦本年之外債，總數約為六百七十億元，等於全加國民生產總值的百分之廿六。

聯邦反對黨指責聯邦政府之外債，已達危險程度，但是加財長的發言人則不同意此說，認為比一九六六年的負債數字為少，比較勞資加首相時代更差。

## 加貿易部長訪印尼

【渥太華訊】加國商務部長艾倫·威爾遜，將於五日飛往印尼，與當地政府及工商界領袖商談兩國貿易情況。

在訪問印尼的九天內，威爾遜將與印尼內閣各官員會談，以便將加國二十個大公司的工業產品，介紹給印尼。此外，加國亦擬對印尼鐵路及鑛業提供技術及專家的協助。

## 黃金美加幣行情

【本報訊】黃金價格又升，現時倫敦金價每安士五七三·五〇美元。

白銀價格每安士一五·六七美元。

加幣兌美元價格為一加元〇·八六四四美元。

加幣兌港幣價格為二三元·八五加元兌一百港幣。

卑詩資源股六·二〇加元。

## 政府考慮減低赤字

【渥太華訊】據阿杜首相稱，政府現正考慮減低其赤字，在利息稅中廢除通脹指數數目為其中一項辦法。

廢除該項指數可使納稅人每年多付約十七億元，此數亦即一九七九年該指數對納稅人節省之數目。自一九七四年編製該項指數以來，渥太華損失收入達八十億元之多。

查通脹指數制度，係根據通脹率將個人免稅額自動調整。以今年為例，兩夫婦及兩名子女一息一萬五千元者可節省稅款二二五元。利息三萬元者可節省稅款四七五元。

八二年全美汽油站採用公升出售汽油

【渥太華訊】一九八二年時全美大部份的汽油站出售汽油，將以公升代替目前之加侖。

據統計，目前十七萬三千間汽油站之中，有八千間採用公制的公升計算。

## 英法聯合艦隊赴南太平洋

【紐約布里斯托爾訊】他們恐嚇新赫布利島下月宣佈獨立時會失去其椰子園，因而搶先宣佈獨立。

英法兩國官員現正在巴黎商討共同派軍前往該地平亂。

## 加國貸款買加

【渥太華訊】加國出口發展局宣佈，聯邦將貸款二百三十一萬八千八百元給牙買加，以購買加國貨物。

## 購製鐵路設備

【渥太華訊】加國出口發展局宣佈，聯邦將貸款二百三十一萬八千八百元給牙買加，以購買加國貨物。

## 山杜島自稱獨立

【紐約布里斯托爾訊】他們恐嚇新赫布利島下月宣佈獨立時會失去其椰子園，因而搶先宣佈獨立。

英法兩國官員現正在巴黎商討共同派軍前往該地平亂。

## 加國電視節目增加

【渥太華訊】加拿大廣播公司，準備增加七項加拿大電視節目內容。

據該廣播公司稱：將增加三項美國節目及七項加拿大節目。

### 中國洪門民治黨雲埠機構聯合通告

洪啓者：  
本月八日（星期日）下午一時，召開全體黨員及全體黨員會議，及有關租項及籌建哥倫比亞街，等事項待決。務希各部職員暨全體黨員，依時出席參加，以便進行。

中國洪門民治黨駐加總支部  
雲支部，達權社，洪門體育會，實業部  
一九八〇年六月二日  
同謹啓

### 片市魯別民治黨分部 一九八〇·八一年度委職員表

主席	馬歡年	馬歡庭
副主席	馬汝銘	梁信成
秘書	司徒德銓	馬明基
財政	李世鵬	馬舜恒
監察	鄭永錫	馬歡年
外務	黃光漢	馬舜恒
交際	李明波	馬汝銘

### 穩寧民治黨分部 一九八〇年度職員表

全體黨員：	鍾捷歡	劉炳林	黃兆強
	李進來	吳榮超	周仁佳
	李兆權	許洪超	許啓傑
	許啓榮	柯欽華	黃偉
	黃文偉	鍾國威	劉麗超
	劉孔治	羅錦安	羅池盛
	余冠毅	劉熾	廖振

執行委員：  
主 委：李進來 副 委：周仁佳  
財政：鍾國威 副 財政：李兆權  
秘書：周仁佳 副 秘書：李兆權  
外務：劉麗超 副 外務：劉熾

### 恩平總會館聯合通告

本會館經於一九八〇年四月廿日聯合會員大會，二會合併決議通過在案，經大會組織籌備小組進行研究起草章程及合併等事項。在本月一日小組會議已將各項草案，謹訂於六月十五日（星期日）下午一時召開全體會員大會商討各議案，希全體會員依時出席參加，共商表決，以策進行。

一九八〇年六月二日  
恩平總會館敬啓

### 中華文化中心徵求職員

CHINESE CULTURAL CENTRE  
313 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C., CANADA  
V6A 1V1

徵求者須具備下列條件：  
(一)精通中英文  
(二)有領導才能  
(三)能與義務工作人員及在職者共同工作  
(四)對華人社區和中華文化有相當認識  
(五)有組織和計劃日常活動項目之能力  
(六)有公共關係經驗  
(七)熟悉英文打字及處理一般來往信件

待遇從優  
應徵者請用中英文（手寫）詳述履歷，於七月一日前寄往片打東街三三三號中華文化中心辦事處











### 不理美國一再施加壓力 南韓軍方一意孤行 今宣布建軍法委會

【本報訊】南韓軍方在承受美國一再施加壓力，要求其在五月三十一日以前，正式宣佈建軍法委會，並在五月十七日以前，正式宣佈建軍法委會，並在五月十七日以前，正式宣佈建軍法委會...



消息地

### 美國經濟指數劇降 衰退比預期更嚴重 四月降百分之四·八是紀錄數字

【本報訊】美國經濟指數劇降，衰退比預期更嚴重。四月降百分之四·八是紀錄數字。據美國商務部公佈的數據顯示，四月份的工業生產指數下降了百分之四點八，這是自一九四七年以來最嚴重的衰退。

綜合指數下降百分之四·八，是紀錄數字。據商務部公佈的數據顯示，四月份的工業生產指數下降了百分之四點八，這是自一九四七年以來最嚴重的衰退。

### 聯合國和平獎章 授予日議員山口

【本報訊】聯合國秘書長德奎利亞爾，於五月二十七日，在紐約聯合國總部，向日本議員山口淑子頒發了聯合國和平獎章。

### 就華總理訪問日本 包玉剛撰文稱道

【本報訊】據日本《每日新聞》五月二十七日文章，題為「包玉剛對世界都有深遠的影響」，指出對華總理訪問日本，已開始實施了一些重大的經濟政策，已激起了外部世界的熱情的。

中國總理訪問日本，已開始實施了一些重大的經濟政策，已激起了外部世界的熱情的。包玉剛對世界都有深遠的影響。



包玉剛

#### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收145元。歡迎補習及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

#### 中山安堂林健龍

占卦二元，算命五元，解讀公案，解脫苦難，天星擇日，結婚移居，祝星求運，開張起舖，每日在舖街50號尾尾房候教。入門由我相為據。

#### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL  
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖沓，收費低廉，免費接送。▲全九小時進考路試，只收\$145。

#### HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三項項浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！

#### 宇宙地產公司

COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.  
509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.  
公司：(604) 733-9525  
江耀章 RES. 321-5395  
RICHARD KONG 524-8581  
PAGER 5363

#### 華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝  
專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座

#### Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY  
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5  
電話：(604) 873-6493  
873-6494  
來回香港週六及週日特價機票，由溫哥華出發。

#### KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山  
漢宮大酒樓 金漢大酒樓  
The Heart of Waikiki  
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675  
King's Alley, Himmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

#### 日昌豆醬廠

YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話：六八一·二七二一  
日所上純機質實香嫩，昌川等正器裝佳滑迎，豆材黃石製備味可惠，腐料豆膏造生美口順。

#### 中國旅遊探親團

全程二十四天 \* 共2630元 \* 香港-廣州-上海-北京-南京-杭州-桂林  
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

#### OCEANRIDGE Realty

611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡關誠  
公司 688-1337  
住家 873-0507

#### LUCKY REALTY LTD.

(604) 273-0141  
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3  
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾  
RES. 263-9861









# 接見外國元首亦有這種擺設

## 中國到處都有痰盂 繁殖細菌不合衛生

### 現正推行反吐痰運動並提議取消痰盂

【本報訊】北京消息：中國政府最近正推行一項反吐痰運動，並提議取消痰盂。這項運動是為了改善公共衛生，減少細菌繁殖。據悉，痰盂在中國各處都有擺設，這在國際上是不合衛生的做法。政府官員表示，痰盂不僅容易滋生細菌，而且其設計也不衛生。目前，政府正在全國範圍內推廣反吐痰運動，並鼓勵市民使用紙巾或手帕擦鼻涕。此外，政府還提議取消公共場所的痰盂，以進一步提高公共衛生水平。

# 中日開發渤海石油 兩合同均為十五年

### 訂明雙方經費及油產分配額

【本報訊】東京消息：中日雙方最近訂定了兩項關於開發渤海石油的合同。這兩項合同均為十五年期。根據合同，雙方將共同投資開發渤海灣的石油資源。合同詳細規定了雙方的經費投入、油產分配比例以及相關的技術支持。這項開發計劃對於中日兩國的能源安全都具有重要的意義。目前，開發工作正在積極進行中。

# 大陸台灣蔬菜專家 上月在日交流經驗

### 共同參加亞洲蔬菜中心舉辦的中國白菜研討會

【本報訊】台北消息：大陸和台灣兩地的蔬菜專家，最近在日本共同參加了亞洲蔬菜中心舉辦的中國白菜研討會。專家們就白菜的種植技術、品種改良以及市場推廣等問題進行了深入的交流。研討會吸引了來自亞洲各國的專家學者參加，氣氛熱烈。專家們表示，通過此次交流，雙方在白菜種植技術方面取得了新的突破，為提高白菜產量和品質提供了有益的參考。

# 受中央委託研究提高藏族人民生活

## 胡耀邦萬里抵藏 強調西藏自治權

### 中央撥發優厚經費以改善生產和民生

【本報訊】胡耀邦於五月二十二日抵達西藏，展開為期三週的考察。他此行是受中央委託，研究提高藏族人民生活水平。胡耀邦在考察期間，強調了西藏的自治權，並表示中央將撥發優厚經費，用於改善西藏的生產和民生。他還與當地官員和民眾進行了廣泛的交談，了解他們的實際情況和訴求。胡耀邦表示，中央將採取一切措施，確保西藏的穩定和繁榮，提高藏族同胞的生活水平。

# 天主教愛國會 宗懷德任主席

### 張家樹任副主席

【本報訊】天主教愛國會最近舉行了第三次代表會議，選出宗懷德為主席，張家樹為副主席。會議在熱烈的氣氛中進行，代表們就愛國會的工作和發展進行了廣泛的討論。宗懷德在會上表示，愛國會將繼續秉承天主教的教義，為社會服務，促進和諧。張家樹也表示，他將與全體同仁共同努力，為愛國會的發展貢獻力量。

# 分割雙兒 入幼稚園

### 忠仁、忠義上學

【本報訊】一對雙胞胎兄弟，忠仁和忠義，最近被分割到不同的幼稚園。這引起了社會的廣泛關注。據悉，這對雙胞胎兄弟的父母因故離異，兄弟倆被分給不同的家庭撫養。他們在幼稚園的表現引起了老師的注意，因為他們雖然分開，但行為舉止非常相似。這一現象引起了專家對雙胞胎心理發展的探討。

# 中國 榮毅仁率考察團 赴美參加研討會

### 將率領中國經濟考察團赴美

【本報訊】榮毅仁率領的中國經濟考察團，將於六月五日赴美參加研討會。考察團將與美國經濟界人士進行交流，探討兩國經濟合作的可能性。榮毅仁表示，此次考察旨在加強中美國際經貿往來，促進雙方經濟發展。考察團成員包括政府官員、企業家以及學者等。他們將就金融、貿易、投資等領域的現狀和未來發展趨勢進行深入探討。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
MANUEL CHANYAN  
266-4155 OR 263-4374  
(請用英語聯絡)

#### 砂哈地投資良機

- ▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
- ▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地一百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
- ▲砂高骨林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
- ▲全套傢俬傢俬可裝置新舖，更有容易相宜的銀期。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

#### 投資機會

- ▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
- ▲西區十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
- ▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬八千，開價九十七萬。
- ▲西區柏文廿三組，六十九萬。
- ▲入息樓宇，共廿組，年收二萬四千，取價十四萬。
- ▲雲峰西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。

#### 生意

- ▲雅貨舖，在柏文區，近海濱公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非尋常可。有意者，請勿錯過機會。
- ▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元。

### 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話:525-6983

#### 投資機會

- ▲廿四街東夾舖，一廳三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放。
- ▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
- ▲蘇利街地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
- ▲東區 CUBAN DR. 一廳三房樓下一廳一房，出租及自住，七萬一千五。
- ▲SUNNYVALE購物中心商業舖生意，三年新，日收六百五至七百。合夫婦經營，四萬九千五。
- ▲本埠北區新工業自用及收租，開價十九萬，低價。
- ▲HAZELWOOD LOGGHEED HWY. 有商業地牛車，可請菜舖生意及各巨商業舖，抵價九萬，請速。
- ▲金銀項仔保險，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
黃如柏 Office: 736-3831  
PAK Y WONG Res. 271-2542

#### 代理投資置業 生意買賣估價

- ▲東區十四街翻新屋，六萬七。
- ▲近四十九街及 NIGELI ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬闊，土庫全部完備，十二萬。
- ▲西區觀屋，交通方便，十七萬五。
- ▲西區柏文廿組，六十多萬。
- ▲東區柏文，十七組，四十多萬。
- ▲非沙街，新建舖位兩個，千四至三千二呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

### 馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.  
住家電話: 733-4736 • 733-0103  
公司電話: 736-3831 (24小時)  
(代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

#### 生意

- ▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化廚房，生意興旺，業主志願別業，特價出售。
- ▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
- ▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

#### 房產

- ▲西區近實比街實淨五房，土庫完成，地四十八尺寬，高尚地區。
- ▲西區近公園，保養良好，兩房及土庫完成兩房及浴室，十五萬。
- ▲東區近唐人街，五年新一組柏文，三萬多。
- ▲東區觀屋新屋多間，由十二萬起。

#### 入息屋

- ▲東區近舖街，五組入息屋，每年實收一萬二千，開價九萬五千。
- ▲西區近實比街仔屋，每組三房十七萬。

#### 商業樓

- ▲西區近實比街商業樓及柏文，二十四萬。
- ▲西區市中心兩舖位，五十萬。
- ▲八年新大商場，十個舖位，六十多萬。
- ▲兩個舖位，適合做各行生意，十四萬。
- ▲西區七個舖位，地大，七十多萬。
- ▲近唐人街商業樓及柏文，二十萬八。
- ▲五千尺磚樓，一個租客，十八萬五千。

#### 栢文樓

- ▲西區近實比街二十二組柏文，六十二萬九千。
- ▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
- ▲西區十五組，四十多萬。
- ▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
- ▲近 STANLEY PARK 公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。

### 好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL

TRU-VALUOPTICAL

#### 房產

- ▲西區近實比街實淨五房，土庫完成，地四十八尺寬，高尚地區。
- ▲西區近公園，保養良好，兩房及土庫完成兩房及浴室，十五萬。
- ▲東區近唐人街，五年新一組柏文，三萬多。
- ▲東區觀屋新屋多間，由十二萬起。

#### 入息屋

- ▲東區近舖街，五組入息屋，每年實收一萬二千，開價九萬五千。
- ▲西區近實比街仔屋，每組三房十七萬。

#### 商業樓

- ▲西區近實比街商業樓及柏文，二十四萬。
- ▲西區市中心兩舖位，五十萬。
- ▲八年新大商場，十個舖位，六十多萬。
- ▲兩個舖位，適合做各行生意，十四萬。
- ▲西區七個舖位，地大，七十多萬。
- ▲近唐人街商業樓及柏文，二十萬八。
- ▲五千尺磚樓，一個租客，十八萬五千。

#### 栢文樓

- ▲西區近實比街二十二組柏文，六十二萬九千。
- ▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
- ▲西區十五組，四十多萬。
- ▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
- ▲近 STANLEY PARK 公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。

#### 生意

- ▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化廚房，生意興旺，業主志願別業，特價出售。
- ▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
- ▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

#### 好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡 硬片 \$59.99 軟片 \$99.99 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務 ELENA LEUNG 配鏡精細準確，服務妥善。 請撥電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512